Porównanie tłumaczeń Wyjścia 23:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie zawieraj przymierza z nimi ani z ich bogami. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Nie zawieraj przymierza z nimi ani z ich bóstwami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Nie zawrzesz przymierza z nimi ani z ich bogami. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nie postanowisz z nimi, ani z bogami ich przymierza. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Nie postanowisz z nimi przymierza ani z bogami ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Nie będziesz zawierał przymierza z nimi ani z ich bogami. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Nie zawieraj przymierza ani z nimi, ani z ich bogami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nie zawieraj przymierza ani z nimi, ani z ich bogami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nie zawrzesz przymierza z nimi ani z ich bogami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Nie wolno ci [więc] zawierać przymierza z nimi i ich bogami. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Nie zawieraj przymierza z nimi i z ich bożkami. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Не чинитимеш з ними угоди і завіту з їхніми богами, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nie zawieraj przymierza ani z nimi, ani z ich bogami. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Nie zawieraj przymierza z nimi ani z ich bogami. |